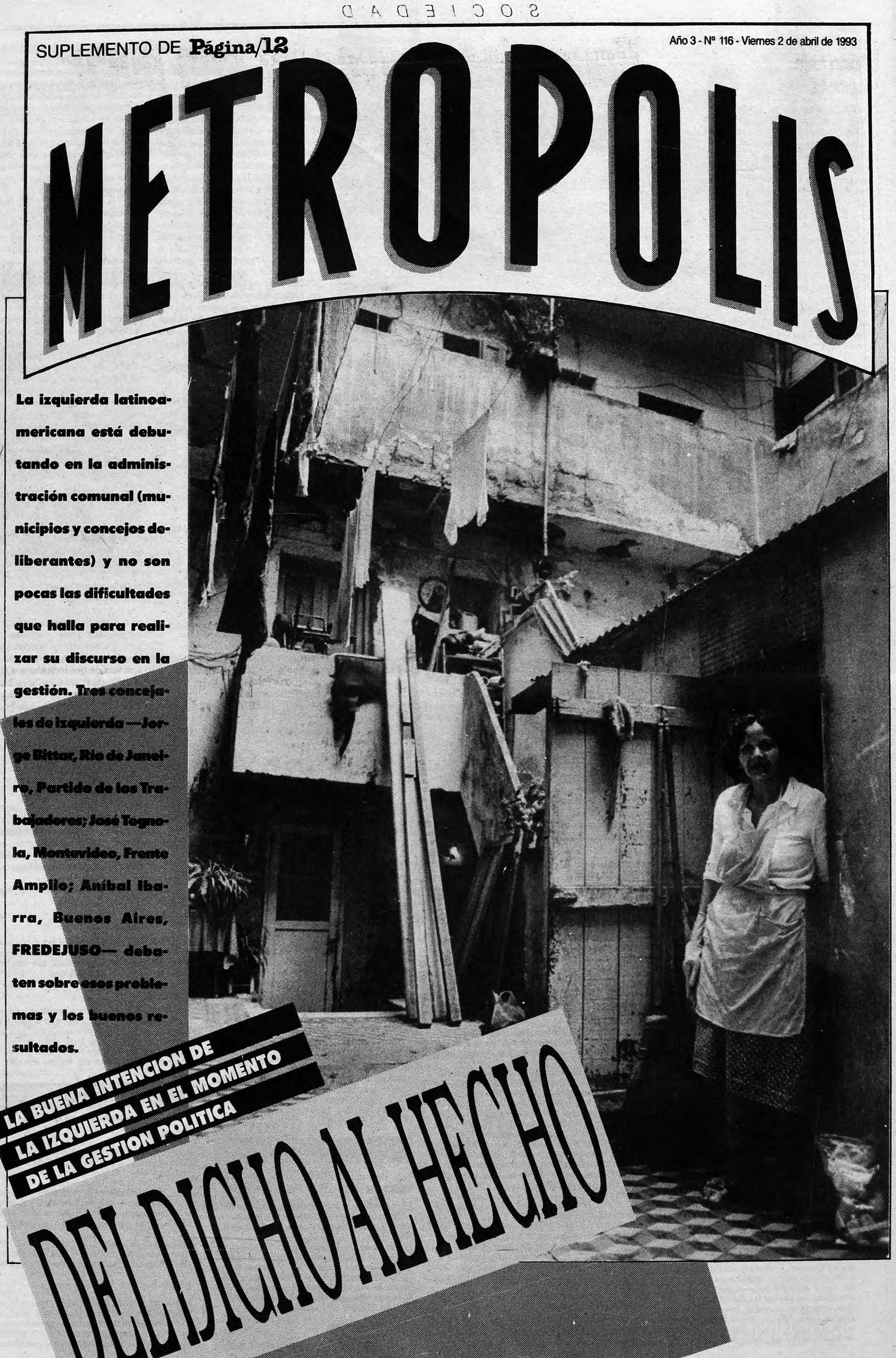
SUPLEMENTO DE Página/12

Año 3 - Nº 116 - Viernes 2 de abril de 1993

METROPOLIS



La izquierda latinoamericana está debutando en la administración comunal (municipios y concejos deliberantes) y no son pocas las dificultades que halla para realizar su discurso en la gestión. Tres concejales de izquierda —Jorge Bittar, Río de Janeiro, Partido de los Trabajadores; José Tognola, Montevideo, Frente Amplio; Aníbal Ibarra, Buenos Aires, FREDEJUSO— debaten sobre esos problemas y los buenos resultados.

LA BUENA INTENCION DE LA IZQUIERDA EN EL MOMENTO DE LA GESTION POLITICA

DEL DICHO AL HECHO

Por Raúl Kollmann

La izquierda latinoamericana está haciendo sus primeras armas en la administración municipal y la participación activa en los concejos deliberantes. Durante los últimos cuatro años, fuerzas de esa franja política accedieron al gobierno de la ciudad más grande de Brasil, San Pablo; la capital uruguaya, Montevideo, y la segunda ciudad argentina, Rosario. **Metrópolis** reunió a tres concejales de izquierda justamente para debatir esas primeras experiencias y el papel de las fuerzas socialistas en los poderes ejecutivos comunales. Jorge Bittar es vereador (concejal) del Partido de los Trabajadores en la ciudad de Río de Janeiro. La organización que lidera Lula condujo la urbe más grande del continente, San Pablo, durante cuatro años, estuvo a punto de ganar en Río y retiene la ciudad de Porto Alegre.

Metrópolis reunió a tres concejales de izquierda de Buenos Aires, Montevideo y Río de Janeiro para que debatieran sobre las primeras experiencias de su gestión, que convive con gobiernos de otra posición política, y sobre los problemas que aparecieron al realizar sus discursos.

José Tognola es concejal del Partido Socialista y del Frente Amplio en la capital uruguaya, Montevideo. El FA gobierna allí desde 1989 y el intendente, el también socialista Tabaré Vázquez, ostenta más de un 60 por ciento de evaluación positiva de su labor. Por último, jugando de local, Aníbal Ibarra, concejal del FREDEJUSO en la Capital Federal, elegido en 1991 e indudablemente uno de los pocos ediles metropolitanos con buena imagen en la población.

—Ustedes provienen de fuerzas socialistas o de izquierda. ¿Cómo se compagina eso con concejos deliberantes y municipios limitados por el poder central, los presupuestos y los planes de ajuste?

José Tognola (concejal del Frente Amplio, Montevideo): No se construye el socialismo a partir de un municipio, pero para nosotros es fundamental ocupar los espacios institucionales desde donde se pueden trabajar leyes y construir una relación con la gente. Es evidente que tenemos que convivir con un gobierno nacional, con un proyecto de país conservador, pero damos la lucha por mejorar el nivel de vida de los montevideanos. El camino es profundizar la democracia, pero no sólo administrando correctamente el municipio, sino transformando la ciudad, descentralizando, permitiendo una mayor participación.

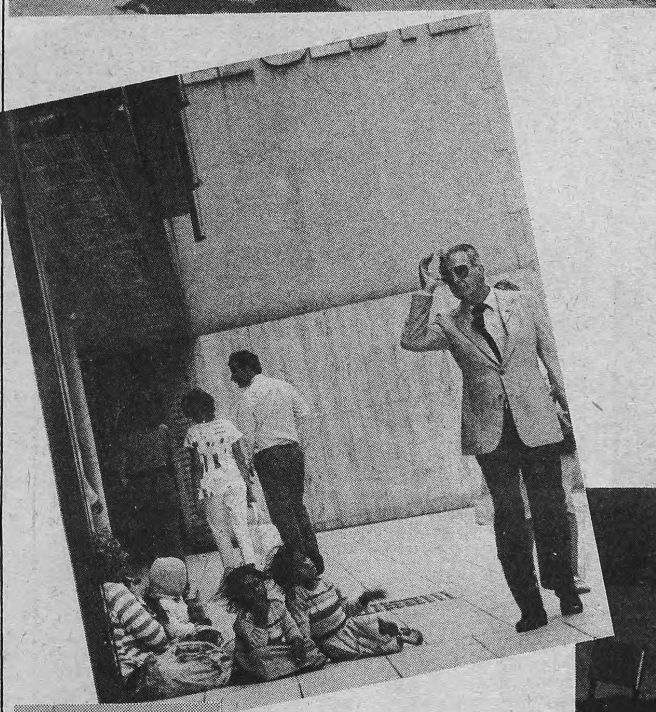
—Pero la relación con la gente trae problemas. Por ejemplo, están los que necesitan viviendas o los que reclaman aumentos de salarios...

Jorge Bittar (concejal del Partido de los Trabajadores, Río de Janeiro): Pienso que no podemos atender todas las demandas. Tenemos que generar un trabajo sobre los límites que tiene el poder municipal, que no puede resolver tantos problemas en poco tiempo. En San Pablo, donde nosotros gobernamos, hubo una huelga de choferes de autobuses, que reclamaban aumento de salarios. Nosotros hicimos una reunión tripartita: choferes, gobierno municipal y usuarios. No hay que olvidarse que un aumento de salarios puede significar un incremento de las tarifas para otros. Al final se hizo un compromiso. Hubo una ligera mejora para los choferes, pero sobre la base de un compromiso de mejora del servicio. El modelo es éste: lograr una fuerte participación de la sociedad en las decisiones.

—Ustedes también tuvieron problemas semejantes. Un conflicto con los vendedores ambulantes.

Tognola: Gran tema. Está la pobreza, la falta de trabajo que va ge-

Alejandro Amdan



Producción fotográfica:
Adriana Lestido

La izquierda latinoamericana debuta en la administración comunal (municipios y concejos deliberantes) y se choca con problemas para realizar su discurso en la gestión.

PASEN Y VEAN

(entrada gratuita o modesta)

CENTRO CULTURAL RECOLETA

Junín 1930

EXPOSICIONES

• *Maestros del Artico*, exposición itinerante de cuatrocientas cincuenta obras de arte inuit contemporáneo pertenecientes a ciento seis artistas que utilizaron materiales tan diversos como huesos de ballena, astas, cueros de caribú, mármol, marfil o pieles para estas creaciones a las que el curador Christopher Stepphen, antropólogo canadiense, llevó por Nueva York, Quebec, Tokio, México y Río de Janeiro. En las Salas 10, 11, 12, 13, 14 y 15, hasta el próximo 18 de abril y en el horario del Centro: de 14 a 22 entre martes y viernes y de 10 a 22 los sábados y los domingos.
• *José Keselman, pinturas.* Naturalezas muertas y figuras humanas en óleo, en la Sala 4, hasta este domingo y en el mismo horario.
• *María Silvina D'Alessandro y Patricio Adrián Larrambebere, pinturas.* Acrílicos, collages, tintas y dibujos en esta muestra que puede visitarse en el Primer Espacio AB, hasta este domingo y en el horario habitual.
• *Mónica Miguel, pinturas.* Técnica mixta, óleo y pastel en esta muestra que puede visitarse en el Primer Espacio C hasta este domingo y en el mismo horario.
• *Diana Dreyfus*, pinturas. Acrílicos en grandes dimensiones, entre la abstracción y la figuración. En la Sala 3, desde el martes 6 y hasta el próximo 18, en el horario habitual.
• *Adrián González, dibujo.* Carbonillas sobre la violencia urbana, en la Sala 4, desde el martes 6 y hasta el próximo 18, en el mismo horario.
• *Te estoy buscando, América*, muestra de Santiago García Sáenz que integra una serie realizada entre 1986 y 1992, complementada con una instalación. En el Hall Central, desde el martes 6 y hasta el próximo 16, en el horario habitual.
• *Afiches de Michel Bouvedt*, muestra organizada por la Alianza Francesa en las Salas 8 y 10. Hasta este domingo, en el mismo horario.
• *Muestra del Taller de Fotografía, curso 1992.* Los alumnos del Laboratorio de Fotografía del Centro Cultural Recoleta que coordina Jorge Bacchetta presentan los trabajos realizados durante los cursos de iniciación y perfeccionamiento del año pasado. En el Hall Central, hasta este domingo y en el horario habitual.

TEATRO

• *Allá por el veintitangos*, obra de Doria y Arnolf sobre textos de Vaccarezza, Villoldo, González Castillo, Cadícamo y Discépolo, que interpretan Diana Asayag, Cristina Aroca y Emilio Corbella. En el Patio del Aljibe, hoy, mañana y pasado a las 21.30.
• *Fando y Lis*, obra de Fernando Arrabal, dirigida por Roberto Aguirre e interpretada por el Grupo Blanco y Negro de Adolescentes. El domingo a las 19 en el Auditórium.

TEATRO INFANTIL

• *Requetejuega*, obra de Santiago Doria —a cargo también de la dirección— interpretada por Miriam Raijer, Ricardo Salas, Rubén Mariño y Fernanda Rodríguez. Hoy, mañana y pasado a las 18, en el Patio del Aljibe.
• *Dale que te canto*, obra de Santiago Doria — a cargo también de la dirección— interpretada por Lito Gutiérrez, Gustavo Adrián, Bibi Tavbella, Leo Murray y Helena Jíos. Hoy, mañana y pasado a las 19.10, en el Patio del Aljibe.

CENTRO CULTURAL GENERAL SAN MARTIN

Sarmiento 1551

TEATRO

• *El conventillo de la paloma*, puesta de los actores jubilados de la Asociación Argentina de Actores. Los viernes y los sábados a las 21, en la Sala Enrique Muiño.
• *La excepción y la regla*, de Bertolt Brecht, dirigida por Adrián Canale e interpretada por los actores Daphne Bernacchi, Ariadna Bufano, Gustavo Di Sarlo, Mariano Caggero, Omar Gómez y Marcelo Subiotto y los músicos Diego Rodríguez Piñas y Fabio Rodríguez Piñas. Los sábados a las 21 y los domingos a las 20, en la Sala Juan Bautista Alberdi.

TEATRO INFANTIL

• *El redondel*, idea, puesta y dirección general de Marta Lantermo y Patricia Dorín, con la interpretación de Pía Rillo y Ana Baldocci. Todos los sábados y los domingos a las 17 (entrada gratuita, que debe retirarse una hora antes de la función).

MUSICA

• *Clips y en vivo*, ciclo que se desarrollará todos los viernes y sábados de abril a las 24 en la Sala A-B, integrado por la presentación sucesiva de un video musical y una banda joven local. Hoy y mañana se proyectará una cinta sobre *Frank Zappa* y luego se podrá escuchar jazz-rock con *Watcha Makallit*.

TEATRO MUNICIPAL GENERAL SAN MARTIN

Corrientes 1530

TEATRO

• *Cyrano*, de Edmond Rostand, en versión de Claudio Hochman, a cargo también de la dirección, vuelve a escena hoy y mañana a las 21.30 y el domingo a las 20.30 en la Sala Casacuberta.
• *Destino de dos cosas o tres*, de Rafael Spregelburd, bajo la dirección de Roberto Villanueva. Se estrena la próxima semana y puede verse de jueves a sábado a las 21.30 y los domingos a las 20.30 en la Sala Cunill Cabanellas.
• *Historias de gatos*, espectáculo titiritero de Adelaida Mangani, a cargo también de la dirección. Mañana y el domingo a las 15, en la Sala Martín Coronado.

CINE

• *Panorama del cine musical*, ciclo organizado por la Fundación Cinemateca Argentina en la Sala Leopoldo Lugones, que presenta este fin de semana: hoy, mañana y el domingo, a las 15, 17.30, 20 y 22.30, *Big Time*, con Tom Waits, dirigida por Chris Blum.

JORGE BITTAR (RIO DE JANEIRO, PT), JOSE TOGNOLA (MONTEVIDEO, (FA)

Y ANIBAL IBARRA (BUENOS AIRES, FREDEJUSO), EN DIALOGO

concejales progres



nibal Ibarra, José Tognola y Jorge Bittar convocados por *Metrópolis*.

erando un proceso muy importan- de economía informal y, por suuesto, la venta ambulante. Por otro do estaban los comerciantes que stenían que se trataba de una cometencia desleal y también hubo que mar en cuenta a los transeúntes, ue con los puestos se veían imposilitados de caminar por las veredas. osotros reunimos a los vendedores mbulantes, consensuamos con ellos na reglamentación y acordamos que lo podrían instalarse seis por calle sólo en determinadas zonas. Así se rminó además con su situación de marginalidad y clandestinidad.

—El hecho de estar en minoría en los concejos deliberantes ¿no los convierte en variantes prolijas del mismo sistema? ¿No los mezcla a ustedes con el desprestigio de los demás?

Aníbal Ibarra (FREDEJUSO, Capital Federal): Yo creo que si nuestra vocación política fuera limitarnos a ser sólo unos cuantos dentro del Concejo, efectivamente seríamos funcionales a los planes de ajuste. Es evidente que únicamente desde el poder se pueden transformar las cosas, pero hacia allí apuntamos. Con nuestra labor tenemos que demostrar lo que seríamos o lo que vamos a ser cuando lleguemos al gobierno. Por eso es fundamental que seamos absolutamente coherentes, por ejemplo en el problema de la honestidad. Y me parece que nos están reconociendo. Estamos en un Concejo absolutamente desprestigiado —y con razón—, a tal punto que cuando uno habla con la gente le tiene que pedir disculpas por ser concejal. Pero reitero que me parece que nos están empezando a diferenciar.

—Las expectativas de la gente plantean urgencias. Con el PT en San Pablo la población se sintió defraudada y terminó perdiendo las elecciones a manos de la derecha.

Bittar: Fuimos derrotados electoralmente pero son las reglas del juego. La izquierda ya no tiene más la cultura de la toma del poder, sino que tiene que adecuarse a la alternancia. No hay ningún problema con ello. Nosotros manejamos una ciudad en medio de la crisis nacional más pavorosa de la historia, lo que provocó bajas en la producción, menor recaudación impositiva y al mismo tiempo más desesperación de la gente. Pero no perdimos sólo por la crisis: no supimos establecer una buena red de participación popular y en lugar de aliarnos a los sectores progresistas, los enfrentamos. Fuimos soberbios.

—En el municipio de Montevideo, el Frente Amplio ha aceptado determinadas privatizaciones. ¿Cómo es eso?

Tognola: Bueno, antes de entrar en lo de Montevideo, no olvidemos que el Frente Amplio encabezó el triunfo histórico contra las privatizaciones en el plebiscito de diciembre. En ese momento, cuando estaban en juego los servicios estratégicos, nos jugamos en contra. Nosotros no somos estatistas, tenemos definidos ámbitos estratégicos del país que deben quedar en manos del Estado y éste debe jugar un papel de control efectivo, en particular sobre el sistema financiero. Ahora, cuando la intendencia va a construir una calle, se licita con una empresa privada. Otro caso es el de los servicios no esenciales que se entregan en concesión. Quiero darle el ejemplo del transporte, que en Montevideo está bajo responsabilidad municipal. Tuvimos una situación difícil porque cuando asumimos todo el sistema estaba en crisis. Ahí aparece un término que es casi una mala palabra en los tiempos que corren: el subsidio. Nosotros subsidiamos el transporte y el boleto. Es un servicio clave. Aseguramos así que las cooperativas de autobuses se mantuvieran, que renovaran la flota y que el precio del boleto no se fuera a las nubes. Mejoramos categóricamente y eso es la fundamental para el habitante de las ciudades. Es decir, nos concentramos en lo fundamental y no tenemos problema en concesionar lo que no es vital.

Bittar: Hay que aclarar este tema del rol del Estado. Nosotros decimos que hay que desprivatizar el Estado, porque la realidad es que todo lo estatal fue manejado en beneficio propio por grandes grupos económicos nacionales e internacionales. Queremos un Estado público, que sirva a la gente y no a los privados. Se pueden dar servicios en concesiones, pero siempre que se conserve el control de la planificación, la fiscalización del funcionamiento y calidad de los servicios. Es decir, el beneficio debe ser para el público, no sólo para los privados. Ese es el criterio decisivo.

Ibarra: La gestión de Grosso se caracterizó por asegurar que iban a mejorar los servicios. Ello llevó a una privatización y concesión indiscriminada, donde además jugó el favoritismo y la corrupción. No quedó ni siquiera el control posterior y en algunos casos no se verificó si las obras o los servicios se cumplían. Para colmo el municipio quedó hipotecado por veinte o treinta años. Es lo opuesto de lo que ustedes señalan.

Tognola: No veo una ley natural que diga que lo privado es más eficaz que lo público. En el Uruguay hemos visto bancos privados que quiebran escandalosamente. Estamos a favor de concesionar, de entregar servicios a los privados, pero también hay que verificar qué cosas podemos hacer bien. En el caso nuestro, la empresa dedicada a recoger la basura estaba en la más absoluta crisis, con camiones de más de quince años de antigüedad y trabajadores prácticamente a punto de ser jubilados. Nosotros retuvimos el servicio: pusimos gente joven, con más fuerza física y fuimos renovando las unidades. No terminamos con el problema, pero mejoramos abiertamente y la gente lo reconoce.

Bittar: El punto clave es la gente. Agrupar a los ciudadanos en comisiones y organismos de base con los que discutir qué hacer. En Porto Alegre, nosotros formamos centenares de concejos municipales y desde allí surgió una conclusión asombrosa: la prioridad para la gente de los barrios pobres no eran las casas, ni las calles, ni el transporte, sino el agua. Lo más urgente era arreglar la infraestructura del agua. Cuando encaramos esas obras, toda la relación cambió, y la población participa con la sensación y la convicción de que tienen chance de ser escuchados.

Ibarra: Acá fue justo al revés. La Municipalidad puso seis millones de pesos para la Expo América. Pensaban recuperar el dinero pero se perdió todo. Por el contrario, los fondos ya presupuestados para saneamiento y cloacas de villas de emergencia no aparecieron. El criterio es el del negociado, no la defensa de lo público.

DANZA

• *Tango por dos*, con Milena Plebs y Miguel Angel Zotto. Se reestrena el próximo miércoles a las 22, y estará en escena de jueves a sábados a las 22 y los domingos a las 21, en la Sala Martín Coronado.

MUSICA

• *Tango sinfónico*, programa de la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires bajo la dirección de Javier Logioia. Mañana a las 19.30, en la Sala Martín Coronado.

FOTOGRAFIA

• *Mario Marotta*, fotógrafo uruguayo. En la Sala I de la Fotogalería, todos los días entre las 16 y las 24. Cierra este domingo.
• *Luis Carlos Abregu*, fotografías. En la Sala II de la Fotogalería, todos los días entre las 16 y las 24. Cierra este domingo.
• *Jean Philippe Charbonnière*. En la Fotogalería, todos los días de 16 a 24, desde el próximo martes 6 y hasta el 2 de mayo.

COMPLEJO TEATRAL ENRIQUE SANTOS DISCEPOLO

TEATRO PRESIDENTE ALVEAR
Corrientes 1659

• *El chalé de Gardel*, obra del dramaturgo uruguayo Víctor Manuel Leites que dirige Carlos Moreno e interpretan Oscar Boccia, Alberto Busaid, Manolo Callau, Lucrecia Capello, Martín Coria, Felipe Méndez, Oscar Núñez, Enrique Otranto y Andrea Politti. A las 22 entre jueves y sábados, a las 21.30 el domingo.
• *Minas fieles de gran corazón*, de Susana Rinaldi, a cargo también de la dirección, interpretada por Elena Lucena, Chela Ruiz, Nora Núñez y elenco. A las 20 entre jueves y sábados, a las 19 los domingos.

MUSEOS MUNICIPALES

MUSEO DE ARTES PLASTICAS EDUARDO SIVORI
Corrientes 1530, piso 7
Junín 1930, piso 1

• *El siglo XIX en la colección*, conjunto de veinticinco piezas que incluye autores de la primera mitad del siglo pasado y de generaciones posteriores. Hasta el 2 de mayo próximo, en la Sala Corrientes, de martes a domingos entre las 12 y las 20.
• *Artistas mendocinos en Buenos Aires*, muestra auspiciada por la Universidad Nacional de Cuyo, en la que expondrán Inés Rotella y Carlos Ercoli. Hasta el próximo 2 de mayo, en la Sala Junín, de martes a domingos entre las 12 y las 20.
• *Concursos dominicales de manchas*, cuyo cronograma para 1993 acaba de ser fijado por el Museo Sivori y que comenzará el próximo domingo 18 de abril en la plaza Unidad Latinoamericana (Medrano y Costa Rica), donde los interesados mayores de dieciséis años podrán presentarse desde las 9 con una tela o cartón (40 por 50, 50 por 70 o 50 por 60) y elementos necesarios para pintar. La entrega de los trabajos deberá hacerse a las 13 y cada tres encuentros los jurados se reunirán para seleccionar diez obras de cada certamen —cinco de las cuales recibirán medalla de plata— que se incorporarán al Salón de Manchas de la Ciudad de Buenos Aires.

MUSEO DE ARTE HISPANOAMERICANO ISAAC FERNANDEZ BLANCO
Suipacha 1422

• *Los caprichos*, muestra de la primera serie (ochenta trabajos) de la obra grabada de Francisco de Goya, que el Instituto de Cooperación Iberoamericana (ICI) presenta en el museo hasta el 18 de abril.
• *Función especial de teatro*, producida por el Teatro Municipal Presidente Alvear: *Cuentos en noches de verano*, idea de Villanueva Cosse sobre la base de textos de Jorge Luis Borges, Ray Bradbury, Gabriel García Márquez y otros, con la interpretación del mismo Villanueva Cosse, Dora Baret, Aldo Barbero y elenco. De jueves a domingos, a las 21.30.

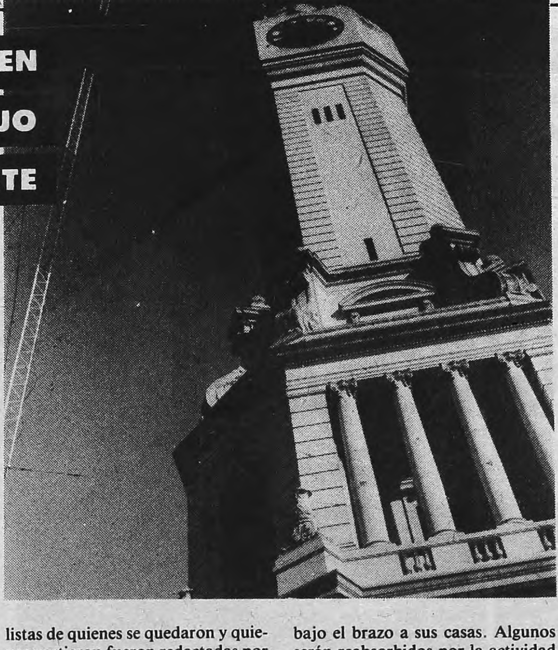
VARIETE

• *Babilonia* vuelve a abrir sus puertas de Guardia Vieja 3360 con la reposición de *Abasto en sangre*, obra de terror, suspenso y humor dirigida por Tony Lestingi, hoy y mañana a la 0.30. Para completar su programación de 1993, los responsables de Babilonia convocan a la presentación de propuestas en las áreas de teatro, danza, plástica, video, música y trabajos multimedia, para lo que se pueden solicitar informes en la sede o al teléfono 862-0683, de lunes a viernes entre las 15 y las 19.
• *Historia urbana de Buenos Aires*, seminario-taller dirigido por Sonia Berjman y destinado —como tarea de posgrado— a egresados de las carreras de Historia, Historia del Arte, Arquitectura y Urbanismo, Sociología, Geografía, Antropología, Economía y Letras, se dictará los martes de 17 a 19 desde el 13 de abril y hasta el 16 de noviembre en el Instituto Histórico de la Ciudad de Buenos Aires, en cuya sede de Córdoba 1556 piso 1 (o teléfonos 42-5822/9370) se pueden solicitar informes de lunes a viernes entre las 14 y las 20.
• *El subsuelo*, local de jazz de Pte. Perón 1372, anuncia la realización de un *Ciclo de Jazz-Fusión*, que comenzará el miércoles 7 a las 23 con la presentación de Alejandro Santos y Adriana Ríos y a la 1, el cubano Alexander Batista con Akandar; el jueves, continuará con el cuarteto René Rosano a las 21, Claudio Méndez (Nuevos Aires) a las 23 y la posta a la 1.
• En el *Instituto de Cooperación Iberoamericana* (ICI), de Florida 943, habrá la próxima semana una seguidilla de presentaciones de libros: el lunes 5 a las 19, Sylvia Iparraguirre presentará sus *Probables lluvias por la noche*, editado por Emecé, en un diálogo con Jorge Monteleone; el martes 6 también a las 19, Roberto Fontanarrosa presentará sus cuentos de *Uno nunca sabe*, edición de De la Flor, en una conversación con Juan Martini y Elvio Gandolfo; y el miércoles 7 David Viñas presentará su novela *Prontuario*, editada por Planeta, con una charla en la que participarán también Ana María Barrenechea y Gabriela Mizraje.
• *Haciéndose la del monólogo*, unipersonal del Sátira/12 Carlos Guarnerio, comienza su quinto año de representaciones nuevamente en el Teatro Bululú, de Rivadavia 1350, todos los sábados a las 23.
• La *Alianza Francesa* festeja sus primeros cien años con un amplio programa de eventos culturales en sus distintas sedes. En la central de Córdoba 946, se proyectará la primera parte de *Les Miserables* (1933), de Raymond Bernard; el martes a las 18.30, el *Cine-Club* habrá comenzado su ciclo Gérard Depardieu con *Les Valseuses* (1973), de Bertrand Blier. En el Centro Flores, de Granaderos 61 (y Rivadavia), se puede visitar hasta el 17 de abril una muestra de afiches, documentos y fotografías con el polémico título de *Carlos Gardel, né en France (Carlos Gardel, nacido en Francia)*; también hasta el 17 de abril expondrán allí *Haydée Chauvin, pinturas*, y *Marta Zavleon, pinturas*.
• *Clases de piano* (audioperceptiva y composición, lectoescritura, armonía, improvisación y jazz) a cargo de Francisco Sicilia. Informes al 701-8811.
• *Ilustración y técnica de aerografía*, charla informativa para interesados en iniciar cursos, a cargo de Rocambole (gráfica de Patricio Rey y los Redonditos de Ricota), el lunes a las 19 en Juramento 1751.

Por Pablo Reyero

DESPIDOS EN EL CONCEJO DELIBERANTE

quién se queda, quién se va



Esta semana salieron los últimos doscientos telegramas de despido del plan de racionalización del Concejo Deliberante, que de cuatro mil novecientas cincuenta personas pasó a tener un plantel total de mil novecientos cincuenta empleados. El decreto original de reducción establecía la creación de dos plantas: una permanente, con mil cuatrocientas personas, y una transitoria, nombrada por los concejales, con no más de mil trescientas. Asimismo, por un período aproximado de tres meses, las veinte comisiones de trabajo del Concejo permanecerían disueltas, hasta tanto el Comité Ejecutivo a cargo de la racionalización, que preside Pedro Poznasky, dé cuenta de cuál será la nueva estructuración del cuerpo legislativo, lo que hasta el momento es una incógnita.

El decreto firmado por el presidente del Concejo Deliberante, Eduardo Rollano, instrumentó en la práctica la reducción de personal acordada con el Ministerio del Interior a fines de enero para achicar en un cuarenta y cinco por ciento el presupuesto del Concejo, que de cien millones de pesos anuales pasó a sesenta millones de pesos, lo que representa un dos por ciento del presupuesto municipal de tres mil millones para 1993. Así, en el mes de marzo, el CD dispuso de cinco millones cien mil pesos, que permitieron pagar los sueldos de hasta veinte asesores por cada uno de los sesenta concejales. El decreto, además de los despidos, fijó también un horario único de trabajo —de 13 a 20—, el control de la asistencia del personal y la supresión de gastos superfluos.

Desde el primero de febrero quedaron fuera del Concejo mil cuatrocientos contratados y casi seiscientos empleados que no habían cumplido aún con todos los requisitos administrativos de ingreso. Otros aproximadamente mil agentes que trabajaban en los distintos bloques también fueron despedidos durante el mes de marzo, aunque recibirán indemnizaciones en doce cuotas mensuales. Las listas de quienes se quedaron y quienes partieron fueron redactadas por los propios presidentes de cada bloque y comisión.

"Nadie entró por concurso al CD. Todos debemos nuestro puesto a un partido político, y éstas son las reglas de juego: como el partido nos puso, ahora nos saca. Lo injusto es que el criterio para definir quién se queda y quién se va no apunta a rescatar al Concejo, que no va a cambiar porque tenga menos gente: acá cada cual trató de salvar lo suyo. Lo urgente, aquí, es realizar concursos para ocupar los cargos, y en cuanto a la reducción del presupuesto, sería importante saber cuánto se gasta en las compras por licitación y en servicios", sostuvo un asesor radical.

El panorama entre los miembros de las comisiones, hoy desarticuladas, "es desolador: se ha operado un vaciamiento de cerebros; técnicos que hace diez años venían trabajando en proyectos y ordenanzas han debido marcharse con sus carpetas bajo el brazo a sus casas. Algunos serán reabsorbidos por la actividad privada, la que muy probablemente contará entonces con profesionales más aptos que el Concejo. Este cuerpo ha sido golpeado muy duramente en los últimos tiempos, y en gran parte con justa razón, asegura Fernando Bustelo, edil por la UCeDé.

Las especulaciones que adornan los pasillos del Concejo, acerca del o los motivos que determinaron esta racionalización son de distinto tenor y ninguna está suficientemente fundamentada. Desde que en un año electoral clave para la Capital Federal el Poder Ejecutivo nacional apuntó a debilitar el radio de acción de la UCR en Capital —ya que los cargos servirían para pagar a militantes y cuadros del partido, y de paso quitar fuerza a los resabios grossistas dentro del Concejo con vistas a las internas—, pasando por el vaciamiento de cerebros, y hasta un supuesto efecto al estilo "moneda de cambio" ante el desenlace de la intervención a la provincia de Corrientes.

"Son todas versiones disparatadas. Aquí lo que se realizó es un ajuste necesario que permitirá disponer de cuatro millones de pesos mensuales para los servicios transferidos de salud y educación. Las comisiones pueden funcionar con muy poca gente. La verdad es que legislamos los concejales, nosotros tenemos el mandato popular y las atribuciones para designar empleados. ¿Los técnicos? Yo participo en seis comisiones, y siendo vicepresidente de una de ellas había técnicos que nunca ni siquiera me habían ofrecido su servicio; no sabía ni que estaban", dijo al respecto Jorge Castels, edil por el PJ, uno de los principales interlocutores del Comité Ejecutivo. Y agregó: "En definitiva, el debate de fondo hace a los mecanismos de financiación de los partidos políticos. Las medidas impulsadas por el presidente de la Nación tienen como meta transparentar una realidad (...). Quizá sea tiempo de repensar el despliegue territorial de unidades básicas y comités, y de los recursos humanos para Capital Federal".

Por lo pronto, la incertidumbre general acerca de cuál será la nueva organización del Concejo, la no especificación en el decreto de Rollano acerca de la implementación de concursos que prestigiaran su alicaída imagen ante la sociedad, como el real sentido del ajuste frente a un déficit municipal de mil millones de pesos y la renegociación de contratos que el mismo intendente Saúl Bouer reconoció inflados en un quince por ciento, mantiene en vilo a los distintos bloques partidarios, ya acostumbrados a convivir con los rumores de intervención o cierre de este órgano legislativo, la negativa del intendente Bouer a dar cuenta de su accionar al frente del Poder Ejecutivo municipal a pesar de que es su obligación por ley, y la virtual división de aguas entre oficialistas y opositores que se manifestó en la reelección del ombudsman —controlador general comunal— Antonio Cartañá, que deberá ser dirimida ante un juez.

PASEN AL TEATRO

• La novedad teatral más anunciada subirá a escena el próximo 5 en el Luna Park (Bouchard y Corrientes): *El jorobado de París*, versión musical de la novela Notre Dame de París (1831), de Victor Hugo, con libro y letra de Pepe Cibrián. La música y la dirección orquestal pertenecen a Angel Mahler; la escenografía es de Carlos López Cifani y el vestuario de Fabián Luca. El elenco lo encabezan Carlos de Antonio (como Quasimodo), Paola Konn (Esmeralda), Fernando Ciuffo (Claudio Frollo), Fabiana Bruni (La Paquette), Alejandro Crea (Pierre Gringoine), Patricia Bravi (Margot), Guillermo Antonini (Filipon), Iván Espeche (Febo), Gustavo Monje (Truhán), seguidos por otros sesenta actores.

• En el Teatro Nacional Cervantes (Libertad y Córdoba) continúa en la Sala Mayor el éxito de *El loco de Asís*, comedia musical de Manuel González Gil sobre la vida de San Francisco, producida por el grupo Errare Humanum Est. Dirigida por el autor, la obra tiene música de Martín Bianchedi, arreglos de Gerardo Gardelín, coreografía de Mecha Fernández, vestuario y escenografía de Eduardo Bellatti e iluminación de Ariel Balmastro. Los intérpretes son Germán Palacios, Héctor Pillatti, Juan de Torres, Osvaldo Villegas, Alejandro Zanga, Daniel Fernández, Ariel Tejada, José Muñoz y Laura Oliva, entre otros. Todos los jueves y los viernes a las 21.30, los sábados a las 22 y los domingos a las 21 se puede ver y oír esta obra por una entrada de doce pesos, que conviene reservar.

En el mismo teatro pero en la Sala Argentina continúan en cartel otras dos obras. Todos los martes a las 21.30, *Conversación en la casa Stein sobre el ausente señor Von Goethe*, de Peter Hacks, dirigido por Manuel Tedvani e interpretado por Ingrid Pellicori, obra que recibió el Premio Ace al mejor espectáculo unipersonal de 1992. Y los viernes a las 21.30, los sábados a las 22 y los domingos a las 20.30, *Electra, la sombra de una obsesión*, amalgama de textos griegos de Sófocles, Eurípides y Esquilo, entre otros, adaptados por Alberto Rubinstein y Luis Rivera López —ambos a cargo de la dirección— e interpretados por Mónica Felippa, Titina Morales, Marcelo Pereda, Norberto Guerrini, Gustavo Manzanal y Carlos Tripel. Ambas obras tienen una entrada de ocho pesos.

• *Abasto en sangre*, la obra de terror que evoca la vida de Severo Chévez, carnicero del Abasto, con el humor como eje fundamental, se repone en Babilonia (Guardia Vieja 3360) los viernes y los sábados a las 0.30, previa adquisición de entrada por quince pesos. Tony Lestingi es autor y director de esta obra para veinticinco actores con efectos especiales de Richard Forcada, música de Nahuel Schajris y escenografía y vestuario de Palomeque-Alvarado.

• Una nueva versión del unipersonal *La metamorfosis* que tiempo atrás interpretara Lorenzo Quinteros se presenta en Liber/arte (Corrientes 1555), los jueves y los domingos a las 21 y los viernes y los sábados a las 22 con una entrada —que conviene reservar— de quince pesos. Máximo Salas —a cargo también de la dirección— y Quinteros —nuevamente, único intérprete— adaptaron el texto que María José Campoamor y el mismo Salas habían elaborado a partir del relato de Franz Kafka; la dupla se encargó también de la iluminación y el diseño, pero el vestuario y la escenografía quedaron en otras manos, las de Marta Albertinazzi, como la música, en las de Diego Frenkel.

• La premiadísima obra *Tango varsoviano* vuelve al pequeño teatro en que nació, el Teatro del Sur (Venezuela 1286), todos los viernes a las 21 y los domingos a las 20, con una entrada de quince pesos. La mitología porteña como sueño borgiano es el hilo conductor del texto de Alberto Félix Alberto —también director de la pieza— que interpretan María Alejandra Figueroa, Marta Rivero, Luis Telewicki y Osvaldo Peluffo. La escenografía es de Diego Videla Gutiérrez, la música de Carlos Stella y el vestuario de Marta Albertinazzi.

• *Del autor de ¿Quién le teme a Virginia Woolf?*, Edward Albee, se presenta en el universitario Centro Cultural Ricardo Rojas (Corrientes 2038) *Contando las maneras*, una reflexión sobre el desamor que dirige Carlos Ianni e interpretan Ana María Bovo, Ernesto Claudio y Teresita Gallimany, los viernes y los sábados a las 22.30 con una modestísima entrada: cinco pesos.

En el mismo lugar pero los lunes y los martes a las 22 Vivi Tellas dirige *Los fracasados del mal*, obra armada en base a fragmentos de y sobre Roberto Arlt, interpretada por Valeria Bertucelli, Rosario Bléfari, Susana Pampín, Javier Rodríguez, Mariano Suardi y Esteban Fagnani.

• En el ex Teatro del Pueblo, hoy Teatro de la Campana (Diagonal Norte 943), Roberto Villanueva se arriesga con una puesta muy sencilla de *La tempestad*, adaptación de la obra de William Shakespeare, que los viernes y los sábados a las 21 interpretan Jean-Pierre Reguernaz, Hernán Alix, Cecilia Biagini, Héctor Bozzano, Rubén Cuesta, Christian Inglisse, Claudio Pereira, Hernán Pérez, Alejandro Rizzo, Mariela Santarelli y Daniel Stor.

